|  |  |
| --- | --- |
| **4.0 FORM OF TENDER** | **4.0 ФОРМА ТЕНДЕРНОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ** |

|  |  |
| --- | --- |
| **LETTER OF TENDER****[On Contractor’s letterhead]**Name of the Contract:**ICR 06 a "Development of detail design documentation, engineering-geodetic and geological surveys for the water supply system in the villages of Miyonadu, Sarkoron, Darai Sebak and Ubarai Azob, Zarshuyon jamaat, Sangvor district, DRS, RT"**To: Aga Khan Agency for Habitat, Tajikistan,1. We have examined the conditions of contract, tender documents including any tender clarifications issued, appendix to tender, schedules for the execution of the above-named works.
2. We have no reservations to the Tender Documents issued in accordance with instruction to Tenderers.
3. We offer to execute and complete the geotechnical studies in conformity with this tender, for the sum of

**Tajik Somoni** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (in numbers and words) 1. We offer to execute and complete the detail design works in conformity with this tender,

for the sum of **Tajik Somoni** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (in numbers and words) or such other sum as may be determined in accordance with the Conditions of Contract, which will be discussed and negotiated following award of tender.1. The discount offered and the methodology for their application are:

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_1. We agree to abide by this Tender until \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ and it shall remain binding upon us and may be accepted at any time before that date. We acknowledge that the Appendix forms part of this Letter of Tender.
2. All the 3rd party contracts, and sub-contracts will be transparently shared with Employee.
3. We, including any subcontractors or suppliers for any part of the Contract, do not have any conflict of interest with accordance of Instruction to Tender
4. We understand that you are not bound to accept the lowest evaluation Tender.
5. If this offer is accepted, we will provide the specified Performance Security (if specified), commence the Works as soon as is reasonably practicable after the Commencement Date, and complete the Works in accordance with the above-named documents within the Time for Completion.
6. Unless and until a formal Agreement is prepared and executed, this Letter of Tender, together with your written acceptance thereof, shall constitute a binding contract between us.

Signature \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ in the capacity of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Stamp \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Name of signatory \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_duly authorised to sign tenders for and on behalf of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Address:Date: | **письмо о тендерном предложении****[На официальном бланке Подрядчика]**Наименование Контракта:**ICR 06 (a) “Разработка проектно-сметной документации (ПСД), инженерно-геодезические и геологические изыскания для системы водоснабжения в селах Миёнаду, Саркорон, Дараи Себак и Убараи Азоб, джамаата Заршуён, Сангворского района, РРП, РТ”**Кому: Филиал Агентства Ага Хана по Хабитат, Таджикистан,1. Мы изучили Условия Договора, Тендерную документацию, включая все выпущенные Пояснения к тендеру, приложения к Тендерному предложению и прочие Таблицы (Ведомости) для выполнения указанных Работ.
2. У нас нет оговорок к Тендерным документам, выданным в соответствии с инструкциями для Участников тендера.
3. Мы предлагаем выполнить и завершить инженерно-изыскательные работы в соответствии с данным Тендерным предложением, за сумму

**Тадж.Сомони** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (цифрами и прописью) 1. Мы предлагаем выполнить и завершить детальное проектирование в соответствии с данным Тендерным предложением, за сумму

**Тадж.Сомони** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (цифрами и прописью) или такую прочую сумму, которая может быть определена в соответствии с Условиями Договора.1. Предлагаемая скидка и методика их применения:

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_1. Мы соглашаемся следовать условиям данного Тендерного предложения до \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ , и он будет связывать нас юридическими обязательствами и может быть принят в любой момент времени до этой даты. Мы признаем, что Приложения образуют неотъемлемую часть данного Письма о Тендерном предложении.
2. Все трехсторонние контракты и субконтракты будут прозрачно переданы Заказчику.
3. У нас, включая субподрядчиков или поставщиков по любой части Контракта, нет конфликта интересов в соответствии с Инструкцией о проведении тендера
4. Мы понимаем, что вы не обязаны принимать Тендер с самой низкой ценой.
5. Если данное предложение будет акцептовано, мы предоставим указанную Гарантию обеспечения исполнения, начнем Работы настолько быстро, насколько это практически возможно после Даты начала Работ, и завершим Работы в соответствии с вышеуказанными документами в течение Срока завершения.
6. Данное Письмо о Тендерном предложении, вместе с вашим его акцептованием, образует связывающий юридическими обязательствами контракт, между нами, исключительно после того, как будет подготовлено официальное Соглашение.

Подпись \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ в качестве \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Печать \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ФИО подписывающего лица \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_должным образом уполномоченного подписывать тендерные предложения от лица \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Адрес:Дата: |

|  |  |
| --- | --- |
| **4.1 Technical Attachments**Technical proposal, as a minimum, should include the following information:* **form A** **–** COMPANY GENERAL ORGANIZATION CHART
* **forM a1 –** PROJECT ORGANIZATION CHART
 | **4.1 Технические приложениЯ**Техническое предложение, как минимум, должно включать следующую информацию:* **фОРМА А** **–** ОПИСАНИЕ ОРГАНИЗАЦИОННОЙ СТРУКТУРЫ КОМПАНИИ
* **фОРМА А1** **–** ОПИСАНИЕ ОРГАНИЗАЦИОННОЙ СТРУКТУРЫ ПРОЕКТА
 |
| * **FORM B –** KEY MANAGEMENT STAFF & TECHNICAL STAFF CV INCLUDING COPIES OF dIPLOMA
 | * **ФОРМА В –** РЕЗЮМЕ РУКОВОДЯЩЕГО СОСТАВА и СПЕЦИАЛИСТОВ ВКЛЮЧАЯ КОПИИ ДИПЛОМОВ
 |
| * **FORM C –** SCHEDULE OF TOOLS & EQUIPMENT
 | * **ФОРМА С –** ТАБЛИЦА ТЕХНИКИ И ОБОРУДОВАНИЯ
 |
| * **FORM D –** SUBCONTRACTORS (INFORMATION AND EXPIRIENCE)
 | * **ФОРМА D –** ТАБЛИЦА СУБПОДРЯДЧИКОВ (СВЕДЕНИЯ И ОПЫТ)
 |
| * **FORM E –** GEOTECHNICAL STUDIES AND DETAIL DESIGN METHOD STATEMENT
 | * **ФОРМА Е –** ППР НА ИНЖЕНРНО ИЗЫСКАТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ И ПРОЕКТИРОВАНИЕ
 |
| * **FORM F –** OUTLINE PROGRAMME
* **FORM G –** LICENSE, CERTIFICATES AND OTHER RELATED DOCUMENTS
* **FORM H –** EXPIRIENCE & REFERENCES
 | * **ФОРМА F –** ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ГРАФИК РАБОТ
* **ФОРМА G –** ЛИЦЕНЗИИ, СЕРТИФИКАТЫ И ДРУГИЕ СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ДОКУМЕНТЫ
* **ФОРМА H** – ОПЫТ РАБОТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ
 |
|  |  |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **form A** **COMPANY GENERAL ORGANIZATION CHART** | **форма a****описание организационной структуры КОМПАНИИ** |
| The description shall include the organisation chart of the Company, and an organization chart showing key management and supervising personnel with their responsibilities on the Project.  | Описание должно включить организационную структуру Компании с указанием основного руководящего и контролирующего персонала и указанием их ответственности. |

|  |  |
| --- | --- |
| **form A1****project organization description** | **форма a1****описание организационной структуры проекта** |
| The description shall include an organisation chart of the Company staff that will be working specifically for current project | Описание должно включать в себя организационную структуру персонала Компании, который будет непосредственно задействован в текущем проекте. |

|  |  |
| --- | --- |
| **form B****KEY MANAGEMENT STAFF and technical staff CV including copies of diploma** | **форма B****РЕЗЮМЕ РУКОВОДЯЩЕГО СОСТАВА и технических специалистов ВКЛЮЧАЯ КОПИИ ДИПЛОМОВ** |
| Qualifications and experience of site management for the works. The Tenderer must complete the CV’s as indicated below: | Квалификации и опыт работы руководящего состава на объекте. Участник тендера должен заполнить резюме, приведенные ниже: |
| Curriculum vitaeProposed occupation during the Project: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Company: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Name: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Profession: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Date of Birth: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Experience: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Citizenship: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Membership in professional organizations: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Description of work during the Project: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Qualification:Experience in Tajik RepublicExperience in similar positions in the pastExperience in similar project (sizes and cost)Decontamination experienceEducationStatement: I, undersigned, confirm that submitted data are valid until the expiration date of the Tender.(Candidate’s signature) Day/Month/YearCandidate’s name:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | Форма резюме сотрудниковПредлагаемая должность при реализации Проекта: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Фирма: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Ф.И.О.: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Специальность: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Дата рождения: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Стаж работы в фирме: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Гражданство: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Членство в профессиональных организациях: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Описание выполняемой задачи в рамках Проекта: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Квалификация:Опыт работы в Таджикской Республике Опыт работы на аналогичных должностях в прошломОпыт работы на аналогичных проектах (по объему работ и стоимости работ)Опыт проведения реабилитацииОбразование: Заверение:Я, нижеподписавшийся, подтверждаю, что предоставленные данные соответствуют действительности.[Подпись кандидата] День/Месяц/ГодФ.И.О. кандидата: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

|  |  |
| --- | --- |
| **form C****The Schedule of TOOLS & equipment** | **форма C****таблица оборудования и техники** |
| The following items of Tenderer’s tools & equipment are essential for carrying out the Works. The bidder should list all the information requested below: | Данные инструменты и оборудование являются необходимыми для выполнения работ. Участник тендера должен заполнить таблицу, приведенную ниже: |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Item of Equipment | Type, year of issue, technical specification | Condition (new, good, poor), number | Owned, Leased, to be purchased |
| Наименование техники  | Mаркa, год выпуска, основные технические характеристики | Состояние (отличное, среднее, плохое), количество | Собственное, арендованное, будет куплено |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **form D****The Schedule of subcontractors (information and expirience)**  | **форма D****таблица субподрядчиков (СВЕДЕНИЯ И опыт)** |
| **Sections of the Works** | **Value of the Subcontract exclusive VAT and Sales Tax** | **Subcontractor / supplier (name, address and experience)**  |
| **Виды Работ** | **Стоимость субподряда, исключая НДС и Налог с продаж** | **Субподрядчик / поставщик (Название компании, адрес и опыт)** |
|   |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|   |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
| **form E****GEOTECHNICAL STUDIES AND DETAIL DESIGN** **method statement** | **форма E****ППР НА ИНЖЕНЕРНО ИЗЫСКАТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ И ПРОЕКТИРОВАНИЕ** |

|  |  |
| --- | --- |
| **form F****OUTLINE Programme** | **форма F****ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ график работ** |
| The following information is provided in order to assist the Bidder in preparing the bid programme: | Следующая информация предоставляется в помощь Участнику ТЕНДЕРА ПРИ составлении Графика работ: |
| Refer to SECTION EMPLOYER’S Requirements – programme | См Раздел Требования Заказчика – График Работ |
| The programme must be consistent with method statement and show the critical path. | График работ должен соответствовать технологическим схемам и указать критический путь. |
| ВИД РАБОТ | ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ | КРИТИЧЕСКАЯ ДА/НЕТ | WEEKS / НЕДЕЛИ |
| ACTIVITY DESCRIPTION | DURATION | CRITICAL Y/N | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 | 50 | 51 |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Form G****LICENSES, CERTIFICATES** **AND OTHER RELATED DOCUMENTS** | **форма G****ЛИЦЕНЗИИ, СЕРТИФИКАТЫ****И ДРУГИЕ СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ДОКУМЕНТЫ** |

|  |  |
| --- | --- |
| **FORM H****EXPIRIENCE INCLUDING COPY OF THE CONTRACTS FOR LAST THREE YEARS, COMPLETION ACT AND REFERENCES** | **ФОРМА H****ОПЫТ РАБОТЫ ВКЛЮЧАЯ КОПИИ КОНТРАКТОВ ЗА ПОСЛЕДНИЕ 3 ГОДА, Акт о завершении работ и РЕКОМЕНДАЦИИ** |

|  |  |
| --- | --- |
| **5. PRICING Schedules**1. The Geotechnical studies and detail design cost can be priced separately in Tenderer free form.
2. For Pricing Schedules of the design works, please refer to the Bills of Quantities template. As per the invitation to tender letter, editable pricing schedules / bills of quantities are issued as part of these Tender Documents.
3. **Pricing Schedule**

***ICR 06 a "Development of detail design documentation, engineering-geodetic and geological surveys for the water supply system in the villages of Miyonadu, Sarkoron, Darai Sebak and Ubarai Azob, Zarshuyon jamaat, Sangvor district, DRS, RT"*** | **5. расчет****стоимости**1. Стоимость изыскательных работ и проектирования можно представить отдельно в произвольной форме.
2. Ведомости расчетов и расценок работ по проектированию, использовать форму (Bills of Quantity).
3. **расчет СТОИМОСТИ**

***ICR 06 (a) “Разработка проектно-сметной документации (ПСД), инженерно-геодезические и геологические изыскания для системы водоснабжения в селах Миёнаду, Саркорон, Дараи Себак и Убараи Азоб, джамаата Заршуён, Сангворского района, РРП, РТ”*** |
|  |  |